

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To zaś ma być tym szczególnym darem, który od nich zbierzecie:* złoto i srebro, i miedź,** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Darem tym może być: złoto, srebro, brąz,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A to są dary, które zbierzecie od nich: złoto, srebro i miedź;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ten jest podarek, który będziecie brać od nich: złoto, i srebro, i miedź,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A to jest, co brać macie: złoto i srebro, i miedź,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Macie zaś przygotować dla Mnie jako daninę: złoto, srebro i brąz,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A taki jest dar ofiarny, który od nich zbierzecie: Złoto, srebro i miedź,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Darem ofiarnym, który od nich zbierzecie, będzie złoto, srebro i miedź,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	a w jej skład wejdzie złoto, srebro i miedź,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A te są dary, które macie przyjąć od nich: złoto, srebro i miedź,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Taki wyznaczony dar weźmiecie od nich: złoto, srebro, miedź,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це є первоплід, який візьмете в них: золотом, сріблом, мідь,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto danina, którą wy macie od nich przyjmować: Złoto, srebro, miedź,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A to jest danina, którą macie od nich zebrać: złoto i srebro, i miedź,

¹⁾ <x>530 3:12</x>

²⁾ miedź, נְחֹשֶׁת (nechoszet), ozn. też jej stopy z dodatkiem innych metali, a zatem brąz, spiż, tombak.